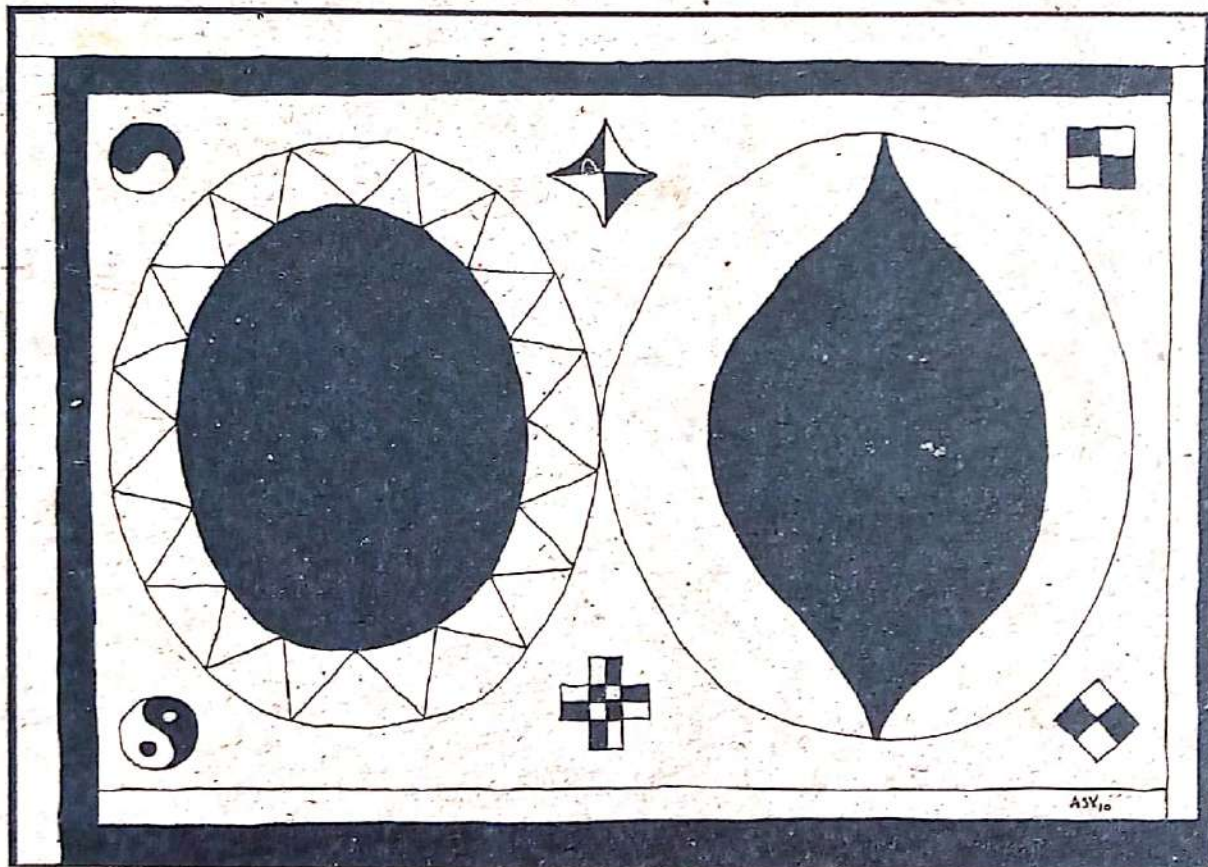


**CONVERSACIONES SOBRE  
NUESTRA HISTORIA**

**Los talleres en Chiltoyac**



## Contenido

▶ I. Presentación .....	5
-------------------------	---

### Primera parte

▶ La experiencia de la IAP en el contexto de la Práctica de Campo en la Maestría en Estudios Transdisciplinarios para la Sostenibilidad.....	7
1. La perspectiva transdisciplinaria: Cruce de saberes en el trabajo de campo .....	8
2. La Investigación Acción Participativa (IAP) .....	11
3. Práctica de campo y comunidad .....	14

### 2ª parte

▶ El relato y la memoria: identidad narrada, un espejo de saberes colectivos .....	19
1. Historias, imágenes y experiencias: Miradas de la experiencia compartida alrededor del relato y la memoria colectiva .....	20
2. Sobre el reconocerse en la lucha por la tierra. Narrativas de los estudiantes de telesecundaria .....	30
3. El universo simbólico de los relatos como portadores de los saberes tradicionales. Narrativas escritas de niños y jóvenes de la escuela primaria y de la telesecundaria .....	38
4. Los relatos hacen historia. Narrativa de los estudiantes del telebachillerato .....	50
▶ Referencias bibliográficas .....	57

**CONVERSACIONES SOBRE NUESTRA HISTORIA:  
LOS TALLERES DE CHILTOYAC  
UNA EXPERIENCIA DE INVESTIGACIÓN-ACCIÓN PARTICIPATIVA DESDE  
UNA PERSPECTIVA TRANSDISCIPLINARIA ©**

Ma. Isabel Castillo Cervantes  
Ma. Cristina Núñez Madrazo

Colección "Cuadernos EcoDiálogo" No. 3

**Edición:** José Alejandro Sánchez Vigil

**Imagen de portada:** Alejandro Sánchez Vigil

ISBN: 978-607-95657-4-9

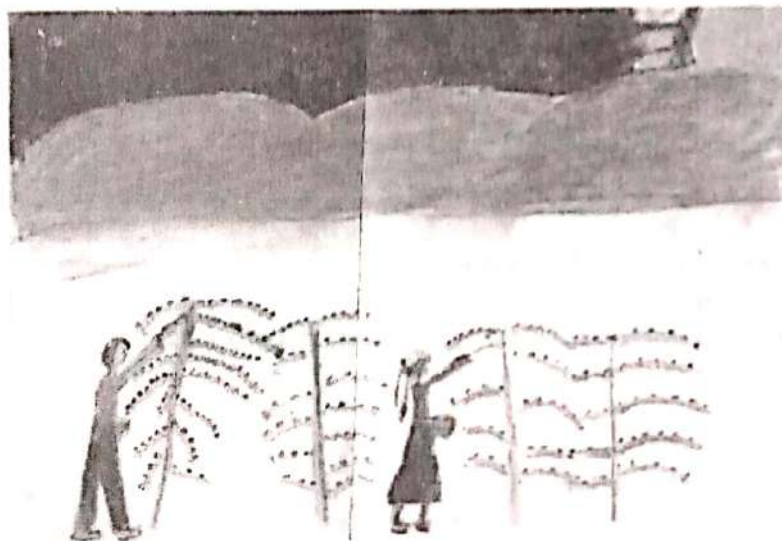
Centro de EcoAlfabetización y Diálogo de Saberes  
Universidad Veracruzana  
Xalapa, Veracruz / 2012

**Formación editorial e impresión**  
CODICE/SERVICIOS EDITORIALES  
codice@xalapa.com

# **Conversaciones sobre nuestra historia: Los talleres de Chiltoyac**

✓ Una experiencia de investigación-acción  
participativa desde una  
perspectiva transdisciplinaria

Cuadernos EcoDiálogo No. 3



**Ma. Isabel Castillo Cervantes  
Ma. Cristina Núñez Madrazo**

**Centro de EcoAlfabetización y Diálogo de Saberes**

**Universidad Veracruzana  
Xalapa, Veracruz**

## I. Presentación

La serie Cuadernos *EcoDiálogo* tiene el propósito de divulgar el trabajo académico que realizamos en el Centro de Ecoalfabetización y Diálogo de Saberes y en la Maestría en Estudios Transdisciplinarios para la Sostenibilidad, como un espacio de intercambio que contribuya al diálogo de saberes entre los académicos, estudiantes y los actores sociales comunitarios.

En este tercer volumen de la serie titulado, "*Conversaciones sobre nuestra historia. Trabajo de campo y comunidad desde una perspectiva transdisciplinaria*", se documenta la experiencia formativa de un trabajo de investigación-acción-participativa realizado en Chiltoyac, una localidad situada en el municipio de Xalapa, en el centro de Veracruz. La experiencia se realizó durante una práctica de campo con los estudiantes del primer semestre de la Maestría en Estudios Transdisciplinarios para la Sostenibilidad en el mes de noviembre de 2010, en el contexto del trabajo de investigación que estaba llevando a cabo en ese momento Ma. Isabel Castillo Cervantes para su trabajo de titulación del mismo posgrado<sup>1</sup>.

El equipo estuvo conformado por María de las Nieves Pérez Márquez, Pablo Zacarías Gálvez, Leticia Galván Alvarado, Jesús A. Muñoz López, Gema Paredes Escalante, estudiantes de la maestría; Ma. Cristina Núñez y Zulma V. Amador, profesoras; Lucía Prudencio, artista plástica, quien trabaja con las alfareras de Chiltoyac y Ma. Isabel Castillo Cervantes. Asimismo contamos con la invaluable participación de la señora Minerva Chores, colaboradora de la comunidad, quien ha sido un apoyo básico durante toda nuestra relación de trabajo en la localidad.

1 "Saberes locales: narrativas generadoras de identidades sostenibles", Tesis presentada el 14 de julio del 2011.

A través de este documento queremos difundir esta experiencia de indagación colaborativa y reflexionar sobre el proceso metodológico, con la finalidad de sistematizar y resignificar el proceso vivido por el equipo de trabajo. De esta manera buscamos contribuir a la sistematización de la propuesta de investigación acción participativa que estamos construyendo en el Centro EcoDiálogo como un eje medular de sus acciones encaminadas a establecer diálogos pertinentes y creativos en diversos ámbitos de la sociedad para contribuir hacia la emergencia de formas de vida sostenibles.

A partir de esta praxis hemos ido construyendo las características y el sentido de la Investigación Acción Participativa (IAP), para dar sustento a las distintas LGyAC<sup>2</sup> del Centro EcoDiálogo, que confluyen en sus tareas formativas, de investigación y vinculación. Las siguientes reflexiones en torno a la epistemología de esta praxis ecopedagógica de investigación se han desarrollado en un entretejido de colaboración, a lo largo del proceso formativo de dos generaciones de estudiantes de la maestría.

## **Primera parte**

# **La experiencia de la IAP en el contexto de la Práctica de Campo en la Maestría en Estudios Transdisciplinarios para la Sostenibilidad**

## **1. La perspectiva transdisciplinaria: Cruce de saberes en el trabajo de campo**

Las preguntas que nos planteamos al iniciar esta práctica de campo partieron de la reflexión epistemológica suscitada en el Seminario de Investigación Acción, en torno al proceso de construcción de conocimiento y a la intervención profesional en diversos campos sociales.

¿Cómo abordar el trabajo de campo desde una práctica que intenta desbordar los campos disciplinares para acceder a la unidad abierta del conocimiento? ¿Qué implicaciones tiene vivir la experiencia de un trabajo comunitario desde una postura que replantea la praxis de la investigación-intervención y la relación del sujeto con los múltiples niveles de la realidad? ¿Cómo nos estamos transformando en la acción de la indagación-investigación-acción?

Para dar espacio a posibles y temporales respuestas a estas y otras preguntas que surgieron en el andar del camino, se construyó colectivamente el andamio que nos situó en los bordos de la creación, desde la experiencia misma, en este cruce de caminos.

La generación del conocimiento científico en la sociedad moderna se ha caracterizado por la proliferación creciente de disciplinas que recortan la realidad a partir de la división de campos teóricos específicos de conocimiento. Sobre la base de esta división disciplinar se han estructurado las instituciones educativas. En este contexto, es evidente la demanda de nuevas perspectivas que trasciendan la especialización, ya que las cuestiones vitales del ser humano en lo individual y en lo colectivo no pueden ser abordadas desde la visión de un solo campo disciplinar. Las miradas impulsadas por la emergencia del diálogo entre conocimientos disciplinares, ponen en tela de juicio la concep-



ción lineal de la realidad, que reducida por el enfoque disciplinario, es fragmentada hasta perder su significado. De hecho la visión disciplinaria parece estar dando comienzo a un camino de regreso a la integración y superación de la fragmentación del conocimiento, gracias a las visiones que aportan las nuevas ciencias, que empujan a adoptar una mirada transdisciplinar. (Gastón Pineau, 2009)

La transdisciplinariedad no es una nueva ciencia, ni una ciencia de ciencias, ni una integración de varias ciencias. Es una nueva mirada que toma en consideración lo que nos aportan las diferentes disciplinas y da sentido a lo que ocurre a partir de ellas, entre ellas y más allá de ellas (De la Torre, 2009). Desde esta perspectiva, la práctica de investigación se concibe como una praxis social formativa que parte de la experiencia que re-liga al sujeto con el objeto, que vincula los saberes de la ciencia y los saberes de la experiencia de vida ensamblados en la acción de vivir y de indagar en una interacción sistémica. La perspectiva transdisciplinaria nos permite descubrir, no la muerte de la historia, sino la resurrección del ser humano como sujeto de su propio discurso y con ello una nueva etapa de la historia de la humanidad. (Nicolescu, 2002:2).

La transdisciplinariedad considera que cada persona es una fuente de saber y propone tornar la construcción del conocimiento desprendiéndose de la falsa dicotomía entre teoría y práctica. Esta perspectiva epistemológica incorpora a la práctica como fuente de saber, con igual jerarquía que la teoría y nos proporciona las bases para considerar a las personas como portadoras de saber (Pineau, 2009).

Desde esta perspectiva, la propuesta de la investigación-acción, "...es una protesta contra la separación del pensamiento de la acción, que es una herencia del 'laissez-faire' del siglo XIX, esta postura modifica substancialmente las nociones precedentes de Investigación-Acción —caracterizadas en su versión convencional por una metodología experimental con vistas a la acción pero que no traspasa el orden científico tradicional—, otorgándole un lugar esencial a las dimensiones más personales y comunitarias, que no se limitan únicamente a los surcos de las

ciencias sociales, sino que asumen plenamente la dimensión filosófica de la existencia humana" (Barbier, 2008: 6).

La transdisciplinariedad no aborda territorios de saber delimitados por disciplinas, sino conjuntos problemáticos de la existencia humana, para lo cual es necesario un enfoque integrador de saberes con capacidad para interactuar orgánicamente. Así esta perspectiva se propone "...una mirada interactiva y dialógica de la realidad que llega a manifestarse de múltiples formas y niveles en base a la capacidad comprensiva e intencionalidad del observador" (De la Torre, 2007).

Conciencia y ética son conceptos nucleares de la visión transdisciplinar, no hay educación sin conciencia y escala de valores (De la Torre, 2007). Aludir a la ética y a la conciencia nos sitúa en el campo de la vigilia epistémica, que nos obliga a mantener una actitud reflexiva, de cuidado y de permanente atención a los supuestos y a las certezas con las que normalmente construimos nuestra acción y nuestros conocimientos.

Como bien nos advierten Humberto Maturana y Francisco Varela (2003), nuestras certidumbres no son pruebas de verdad. El mundo que cada uno ve, no es *el mundo*, sino *un mundo* entre otros mundos, un mundo que traemos a la mano con nosotros. Esta ética del conocer pone en el centro la reflexión, de lo que somos capaces y lo que nos distingue como humanos para caminar "al filo de la navaja", evitando los extremos, para situarnos en la regularidad del mundo que experimentamos y conocemos a cada momento, sin puntos de referencia independientes a nosotros: sujetos y objetos, a la vez, del proceso de indagación.

## 2. La Investigación Acción Participativa (IAP)

Desde esta postura se hace posible salir del cuadro habitual de las prácticas de campo, donde únicamente se dota a los estudiantes de las "herramientas metodológicas" para "aplicarlas" en los estudios de caso, y en cambio suscitar tanto en los estudiantes como en los investigadores, el espacio de creación que transforma, desde la reflexión, la acción colectiva. La investigación-acción participativa nos propone un proceso colectivo de construcción del conocimiento fincado en una relación dialógica con los sujetos y su realidad (de Souza, Luirico, Cortesao y Fals-Borda, 2006).

En este sentido, nos preguntamos acerca de las especificidades y el sentido de la IAP, la cual nos coloca ante una relación de conocimiento "sujeto-sujeto", que rompe con el paradigma clásico de la relación "sujeto-objeto". La IAP implica que la investigación se construye con la participación de todas las personas involucradas. El proceso de investigación-acción se construye a través de preguntas significativas que incorporan al sujeto cognoscente de manera central y profundizan en los aspectos que le dan sentido al proceso de investigación. ¿Quiénes somos? ¿De dónde venimos? ¿Qué queremos hacer? ¿A dónde vamos?

Se parte de un tema a explorar, o de un problema a resolver, que sea necesario, relevante e importante para el colectivo. Partiendo del tema a indagar y/o problema a resolver se construye colectivamente la problematización. Es en este sentido, que Zemelman (2000) acota que cualquier *problema*, requiere ser reconstruido en el mismo contexto en el que se inserta, por eso la definición de una problemática a estudiar se contextualiza en un lugar.

En el caso de la experiencia de esta práctica de campo, indagar sobre la identidad y los procesos que la sustentan, se transformó en un ejercicio vivo.

La IAP implica necesariamente participación, diálogo y colaboración. Se asume como una investigación *con la gente, desde la gente*, orientada a construir procesos de autodeterminación. Desde esta perspectiva, se trata de reconocer a los sujetos como autores de su propia historia. La IAP está orientada a generar conocimiento desde una relación sujeto-sujeto, lo que implica poner en un mismo lugar de jerarquía los diferentes tipos de conocimientos que las personas hemos construido a lo largo de nuestra experiencia.

Desde una perspectiva sistémica este nuevo paradigma de la investigación, que enfatiza en la llamada indagación cooperativa, implica tres aspectos básicos (Reason, 1988): El primer aspecto enfatiza en una relación dialógica y participativa con la totalidad del entorno, basada en un proceso de conocimiento cercano a la *empatía*, es decir, un proceso que implica la identificación con el sujeto de nuestra atención. La *empatía* implica *responsabilidad* pues no podemos participar verdaderamente en el mundo a menos que, tomemos *responsabilidad* y nos consideremos parte integrante de la totalidad del entorno. Y en esta relación es necesario mantener una actitud de *asombro*, para explorar y descubrir. La *actitud* de quien indaga es fundamental en la IAP: nos relacionamos con el corazón, desde nuestro ser subjetivo. Como seres humanos nos relacionamos subjetivamente con nuestro entorno y con la gente. El énfasis en *la totalidad* significa que estamos en *un estar conociendo en la acción*; es decir, no hay separación entre conocimiento y acción. Los aspectos del fenómeno, proceso o problemática son *comprendidos* porque el acto de conocer se da en el contexto de nuestra participación-acción en la totalidad del sistema. El segundo aspecto se refiere a la subjetividad crítica, la cual implica centrar nuestra atención en la *vigilia epistemológica*, elemento central en el proceso de conocer-actuar y en la relación entre sujetos. La indagación cooperativa, lejos de combatirla, honra a la subjetividad como componente fundamental en el proceso

de conocimiento. El desarrollo de este aspecto supone incorporar y tomar en cuenta activa y conscientemente el *lugar* desde donde partimos en el proceso de IAP. Así, lejos de desechar la subjetividad primaria, que es la base desde donde partimos, la hacemos consciente y explícita. Esta subjetividad, llena de creencias, prejuicios, suposiciones, ideología, se explicita a través de una *calidad de la atención*. En la medida en que estamos aceptando la subjetividad, estamos participando del mundo. El tercer elemento de la indagación cooperativa enfatiza en el hecho de que el conocimiento se produce en la interacción con la gente, contrastando los diferentes tipos de conocimiento (social, intelectual, ancestral, popular, del sentido común). Es un conocimiento que transforma en la medida en que se produce y está dirigido a crear sujetos autónomos, a la creación de otros horizontes históricos.

### 3. Práctica de campo y comunidad

Como praxis pedagógica, la IAP supone que la acción social y la formación están estrechamente relacionadas. Es decir se concibe a la *relación de conocimiento en y para la acción* donde emergen y se construyen nuevas habilidades, nuevos conocimientos prácticos, y nuevas maneras de sentirse, de pensarse y de actuar.

*La indagación participativa en Chiltoyac* se propuso inicialmente como una práctica de compromiso en una experiencia de IAP, donde la *praxis pedagógica* cobra relevancia en el proceso dialógico, de confrontación de saberes y de construcción colectiva. Se propuso dar seguimiento al proceso de investigación sobre la memoria colectiva y la identidad campesina en la localidad en el actual contexto. Para ello se propuso la realización de un taller con la población local para conversar sobre la memoria escrita y la no escrita. La intención de esta actividad fue generar una reflexión participativa sobre los sentidos y significados de la memoria, es decir, re-elaborar la memoria como un proceso vivo que permita imaginar horizontes históricos y donde las personas se reconozcan como sujetos en la producción de su propia historia. Se trató de hacer del espacio-momento de indagación, una situación de aprendizaje, de reflexión y de auto-reflexión.

La práctica de campo consistió en la realización de diversos talleres con niños, jóvenes y adultos en los distintos espacios educativos de la comunidad. El antecedente de este trabajo, lo constituye la investigación antropológica que realizó Cristina Núñez, en la región centro de Veracruz, donde se muestra la importancia del estudio de la cultura campesina en su especificidad local y regional, y se refleja la historia contemporánea del campo en nuestro país, desde el testimonio de la memoria co-



lectiva, mostrando la crisis que afecta a las poblaciones campesinas del siglo XXI (Núñez, 2005). Los testimonios de este libro constituyeron el elemento generador que sirvió de vínculo y catalizador de la práctica realizada en los talleres en las escuelas.

La intención de los talleres fue el de generar espacios de indagación y de diálogo en los grupos escolares, recreando significados y construyendo nuevas narrativas sobre la comunidad, bajo el eje de la memoria colectiva plasmada en los testimonios del libro. Este propósito fue emergiendo a partir de las reflexiones *in situ* que se fueron dando durante las visitas a la comunidad, de esta manera fue tomando forma la propuesta de realizar talleres, iniciativa que se nutrió con varias conversaciones con los directores de las escuelas de Chiltoyac que participaron en este trabajo, además de pláticas con algunos padres de familia e intercambios lúdicos con niños y adolescentes.

La metodología se construyó como una propuesta colectiva, desde un diálogo de saberes, que trascendió los códigos parcelarios de las disciplinas, y se abocó a compartir y convivir en el acto de crear conocimiento pertinente al lugar, desde el imaginario creativo, desde la afectividad, desde la escucha a las voces y los silencios de la comunidad, desde el compromiso ético de la vigilia epistémica, desde el análisis reflexivo y eficiente que conmina a la acción, retomando los tres principios fundamentales de actitud transdisciplinaria: el rigor, la apertura y la tolerancia. (1) Rigor en "...la búsqueda del justo lugar en mí mismo y en el



Otro en el momento de la comunicación... rigor... que tiene en cuenta no solo las cosas sino también los seres y su relación con otros seres y con las cosas.” (Nicolescu 2009: 87-88). (2) “Apertura, que implica la aceptación de lo desconocido, de lo inesperado y de lo imprevisible, y el rechazo de cualquier sistema cerrado y dogmático de pensamiento. (3) Tolerancia, que implica una actitud que reconoce la existencia y sobre todo el derecho a las ideas y creencias contrarias a las nuestras. La tolerancia implica trascender la acción desde las oposiciones binarias y los antagonismos hacia niveles de acción inclusivos y no excluyentes.” (Núñez, et.al. 2011: 104).

Los talleres fueron denominados “*Conversaciones sobre nuestra historia*”. En el diseño de los Talleres, partimos de la idea de que los relatos y las historias que construimos, influyen en la visión que tenemos de nosotros mismos y en la manera cómo nos expresamos y actuamos los seres humanos, en lo individual y en lo colectivo; es decir, las historias inciden directamente en nuestra configuración identitaria. Ante eso, el re-historiar a la comunidad, se convirtió en la parte medular de los talleres para provocar conversaciones transformativas, que en este caso, generaron relatos, reflexiones, dibujos, representaciones creativas de los testimonios. Y así, creativa y colectivamente, recrear la historia de Chiltoyac.

El trabajo realizado en los talleres también tuvo otros alcances. el primero fue construir el andamiaje, a través de las narra-





ciones colectivas, para configurar posibles y nuevos significados en los niños, las niñas y los jóvenes de Chiltoyac, sobre su hacer y decir, como actores sociales de la historia que se escribe día a día.

El enfoque de los talleres se inspiró en gran medida en la metodología de la llamada Terapia Narrativa, desde la cual la membresía<sup>3</sup> se construye en los acontecimientos que son valiosos, es decir reflexionar sobre la influencia de lo relacional en la construcción del proyecto de identidad. Otro de los aspectos que es importante mencionar, es constatar que el trabajo colectivo en la comunidad desde el abordaje transdisciplinario es esencialmente distinto. La experiencia de participación en los

3 Las conversaciones de membresía evocan a la identidad como una asociación de vida, por lo que contribuyen a crear un sentido de identidad multifacética, más que un sentido de identidad como entidad monofacética, lo que vendrá a ser una característica del self encapsulado que prevalece en la cultura occidental contemporánea. Estas conversaciones de re/membresía abren posibilidades para la revisión de la membresía propia de nuestra vida, para ensanchar algunos relatos y/o para disminuir o degradar otros; también se utilizan para honrar algunas membresías y para la revocación de otras; para otorgarle autoridad a algunas voces en ciertos temas de la identidad personal. Son ricamente descriptivas de los recuentos preferidos de identidad y conocimientos de vida así como de habilidades de vida que han sido co-generadas en las membresías significativas de las vidas de las personas. Al revisar estas membresías, los recuentos de identidad, los conocimientos y las habilidades se pueden explorar sus particularidades. En estas exploraciones se describen descubrimientos, conclusiones, aprendizajes, prácticas de resolución de problemas, etc. Esto contribuye significativamente al conocimiento del ser de la persona y esto a su vez, proporciona una base para el desarrollo de propuestas específicas sobre lo que pudieran hacer más adelante en sus vidas (White, M., *Notas del Taller*, publicado el 23 de Agosto del 2002, en el sitio: [www.dulwichcentre.com.au](http://www.dulwichcentre.com.au). Traducción Marta Campillo Rodríguez).

talleres constituyó, para el colectivo una ceremonia de transición desde la investigación social de corte disciplinario hacia el camino de la construcción de la metodología transdisciplinaria.

Los talleres sobre "*Conversaciones sobre nuestra historia*" se trabajaron en tres instituciones educativas, en la escuela primaria "Úrsulo Galván", con los grupos de tercero, cuarto, quinto y sexto grado; en la telesecundaria "Niños Héroe" con los cuatro grupos que la conforman y en el telebachillerato "Chiltoyac", con toda la población estudiantil.

Además de los talleres mencionados se realizaron otros talleres con habitantes de la comunidad: Taller *con padres y madres de familia de la escuela primaria a través de un* Círculo de Diálogo "*Conversaciones sobre nuestra historia*" y una reunión con las y los ejidatarios alrededor del eje temático "*¿Qué está pasando hoy en el ejido?*". También se realizó un taller para preescolar y padres de familia sobre el eje: *Tierra, Saberes e Identidad*.

## **2ª parte**

### **El relato y la memoria: identidad narrada, un espejo de saberes colectivos**

## 1. Historias, imágenes y experiencias: Miradas de la experiencia compartida alrededor del relato y la memoria colectiva

Acorde a la propuesta metodológica que se ha ido describiendo en este trabajo, la construcción de la experiencia de resignificación de los saberes colectivos que contribuyen a fortalecer la identidad comunitaria asumió diversos significados y reflexiones. Así, la práctica establece diálogos con la teoría, con las emociones, con los obstáculos, con los sabores, con los supuestos, con los sonidos, con las intenciones, con las palabras, para hacer emerger una polifonía de historias, imágenes y experiencias, que nos colocan en distintos lugares para enunciar la historia vivida que al describirla, nos vuelve a colocar en nuestro lugar de indagación en un movimiento recursivo.

Las preguntas que estuvieron siempre presentes en el proceso fueron las siguientes: ¿Qué es la memoria colectiva? ¿Cómo se articula con los saberes comunitarios? ¿Cómo viven los jóvenes y los niños de Chiltoyac esta relación con su pueblo? ¿Cuáles son las configuraciones identitarias que sustentan los



procesos de saber quiénes somos? ¿Qué surge en el imaginario colectivo para saber de dónde venimos, nuestros orígenes, nuestra historia, nuestro presente y nuestro pasado?

La memoria colectiva tiene un papel significativo para fortalecer el sentido de pertenencia de grupos o comunidades y para la construcción y reconstrucción de las identidades colectivas. Con frecuencia, especialmente en el caso de pueblos, comunidades o grupos fracturados, la referencia a un pasado común, permite construir sentimientos de autovaloración y mayor confianza en uno mismo y en el grupo (Jelín, 2002:10 citado por Pinzón Varilla, 2010).

Es por ello que en el trabajo que se presenta se ha propuesto el uso de las narraciones, a modo de memoria de las situaciones vividas, como una manera de abordar y contender con el quebrantamiento del tejido social de los grupos o comunidades en situaciones de drama social, de sufrimiento colectivo, desencadenado por diversos motivos políticos, culturales, físicos, económicos, etcétera.

A propósito de esto, relatamos a dos voces, la experiencia de la conversación alrededor de la situación actual del ejido en la comunidad en una asamblea de ejidatarios expresamente convocada por el presidente de la organización ejidal de Chiltoyac para "celebrar" el centenario de la Revolución Mexicana del 20 de noviembre del 2010:

### **Una voz:**

*La reunión con los ejidatarios para conversar en torno a la historia de Chiltoyac fue a iniciativa del presidente del Comisariado Ejidal, don Delfino Durán, quien en un encuentro durante nuestra estancia en la comunidad, nos planteó la urgencia de tratar el tema del futuro del ejido en Chiltoyac con la asamblea de ejidatarios. Él quiso aprovechar la coyuntura del 20 de noviembre para conmemorar el centenario de la revolución mexicana y la reforma agraria.*

*En ese encuentro, nos habló claramente del contexto en el cual se está desmembrando el ejido en Chiltoyac: la crisis agrícola, la expansión de la mancha urbana de la ciudad de*

*Xalapa y la construcción del libramiento de la ciudad dentro del ejido.*

*La venta de tierras del ejido es un proceso creciente. Al respecto don Delfino nos dice con cierta ironía que a él, como presidente del comisariado, le está tocando "bailar con la más fea". Es por esta razón, nos dijo, que es importante que conversemos con la asamblea de ejidatarios sobre los contenidos del libro, para rememorar la lucha que tuvieron que librar los antepasados para conseguir las tierras, lo cual parece hoy un hecho olvidado.*

*La asamblea ejidal congrega a los 135 ejidatarios, además de los comuneros, quienes no tienen derecho a la participación en la asamblea. Estos últimos únicamente pueden asistir sin voz ni voto.*

*¿Cómo abordar el problema de la venta de las tierras del ejido?*

*Fue un gran reto para el equipo de trabajo diseñar la estrategia para propiciar una conversación con los ejidatarios sobre estos tópicos. La idea era generar una dinámica de diálogo que propiciara una reflexión profunda sobre el futuro del ejido. ¿Cómo imaginar un futuro viable para el ejido? Esa fue la pregunta que nos permitió generar la participación de algunos ejidatarios quienes abordaron con mucha claridad la problemática que hoy enfrentan los campesinos: el impacto de las políticas neoliberales y la globalización en el campo, la necesidad de propiciar la producción agrícola a pesar de las dificultades, el riesgo inminente de la pérdida de la soberanía alimentaria y la posibilidad de enfrentarla justamente a través del trabajo con la tierra. La participación de los ejidatarios enfatizó en la necesidad de generar estrategias para sostener el ejido y la producción agrícola como una forma de enfrentar la crisis de empleo y de pérdida de la calidad de vida.*

### **Otra voz:**

*En una reunión<sup>4</sup> en la que participaron los 135 ejidatarios y ejidatarias de la localidad —por cierto mucho menos mujeres que hombres— preguntábamos ¿qué está pasando hoy con el ejido en Chiltoyac?, haciendo la pregunta a quienes aún sostienen la organización ejidal. Fue una reunión me-*

4 Reunión celebrada en el salón ejidal de Chiltoyac el día 17 de noviembre del 2010.

*morale, donde se habló de la problemática que el ejido está enfrentando en la actualidad en sus múltiples dimensiones. Pudimos observar la fuerte división entre los ejidatarios que han vendido sus tierras y los que no han querido hacerlo; escuchamos al presidente del comisariado ejidal convocar a sus compañeros a no seguir vendiendo; se dijo con tristeza que el ejido está desbaratado, se conversó del ejido como un reducto de la cultura comunitaria, preguntándose por estrategias para seguir subsistiendo como cultura campesina, de la soberanía alimentaria, de la importancia de producir alimentos, del cultivo del maíz y del frijol para desterrar la pobreza ante la carencia de oportunidades de trabajo, de la necesidad de la participación comunitaria de todos los de Chiltoyac, ejidatarios, comuneros, propietarios: sólo la unidad, la organización y un cambio de actitud, nos pueden ayudar a salir adelante, expresaban. Esta paulatina desaparición del ejido es uno de los grandes duelos que en la actualidad está experimentando la comunidad.*

Es entonces, la memoria colectiva un impulso, un detonador de la identidad local, es así que el libro antes referido sobre la historia de Chiltoyac se coloca como un factor clave para el despliegue de una indagación cuyos resultados se vierten en el presente trabajo.

Carlos Fuentes nos dice que “la memoria es tan larga como uno quiere que sea, y un país sin memoria es un país muy desgraciado” (1994). La desgracia de un país, entonces, es olvidar, desmembrarse de un pasado, por eso nos advierte, Lourdes Arizpe que quien “no tiene historia no entiende de dónde venimos, se queda en la superficie de las cosas, es lo que estamos viviendo mucho ahora, en México” (2011:4), es puntual al afirmar, no [debemos] perder la historia para poder crear futuros con significados profundos, futuros, dónde se configuren nuevos significados sobre las herencias culturales, dónde las culturas y los saberes de los pueblos sean el semillero de un flujo de ida y vuelta de las prácticas culturales.

En el contexto de la crisis civilizatoria ambiental/social/humana, de la fragmentación y desmoronamiento de las identida-

des comunitarias atravesadas por los procesos avasalladores de la globalización, que se viven en el mundo, nos parece pertinente abordar la problemática de las identidades comunitarias. La neutralidad y objetividad del investigador/trabajador comunitario, es un platillo ya derrochado por los grandes relatos hegemónicos. Consideramos que este es el momento de dar su lugar a los saberes colectivos, saberes ancestrales, saberes locales de vida, que se han visto subyugados de cara a los paradigmas dominantes.

Así, consideramos que develar las intrincadas y complejas formas del conocimiento subyugado es quizá la oportunidad de sembrar, desde nuestro trabajo en colaboración, los espacios narrativos, para re/enraizar los saberes locales en la comunidad de Chiltoyac. Este trabajo en colaboración, que es para nosotras, el espacio donde la conectividad y la interacción emergen, de igual forma se enriquece con las contribuciones del proceso de facilitación sistémica. El enfoque sistémico se sostiene en un pensamiento contextual en el cual la comprensión y la explicación emergen en concordancia con el entorno. De acuerdo con Bunge (1995) la visión sistémica es un enfoque que se caracteriza por concebir todo objeto como una totalidad compleja o como un componente dentro de un contexto complejo.

Casarotti (1999), basándose en la obra de Paul Ricoeur sostiene que la historia de una vida, es refigurada constantemente por todas las historias verídicas o de ficción, en su sentido mítico, que un sujeto cuenta sobre sí mismo. Esta refiguración hace de la propia vida, un tejido de historias narradas.



Necesitamos narrarnos continuamente, enunciar ante uno mismo y ante el otro lo que nos ocurre, descifrar y poder nombrar lo que nos circunda, inventándonos y reinventándonos en el incesante devenir de la vida.

Toda narración, escribe Pinzón Varilla (1999), es un



proceso reflexivo que busca el encuentro del sujeto consigo mismo y con los demás. Al narrarse, el individuo acude a esa voz que llama continuamente al pasado para inscribirse en un presente. Ese pasado es el componente que las comunidades y las personas necesitan para comprenderse desde el tiempo vivido, el tiempo presente y el tiempo por vivir. Esas son letras narradas sobre el sí mismo y sobre los demás, que se entrecruzan para formar una identidad, que a continuación podremos descubrir en el entretendido de los relatos, las historias y las imágenes descritas y visuales vertidas en los **documentos colectivos** que a continuación se presentan.

*El relato es una síntesis de lo heterogéneo. Pero no hay concordia sin discordancia. Nuestra vida, abarcada con una sola mirada, se nos presenta como el campo de una actividad constructiva. No dejamos de reinterpretar la identidad narrativa que nos constituye a la luz de los relatos que nos propone nuestra cultura. Así es como aprendemos a ser el narrador de nuestra propia historia sin convertirnos totalmente en el autor de nuestra vida.»*

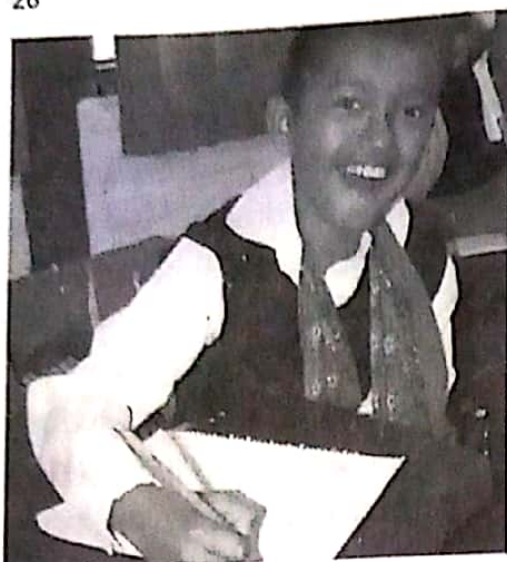
*Paul Ricœur*

*El poder transformador de la narración descansa en su capacidad para re-relatar o re-relacionar los hechos de nuestras vidas en el contexto de un significado nuevo y diferente”*

*Goolishian y Anderson*

Los **documentos colectivos**<sup>5</sup> son documentos de identidad, se asientan en la esperanza, señalan la importancia de los pasos que los niños y los jóvenes de Chiltoyac están dando con la intención de reconocerse como parte de una historia que se construye y recrea constantemente, también expresan cómo se perciben a sí mismos en una comunidad de vida; de igual modo hacen referencia a aquellas personas que fueron los fundadores de su pueblo, para hacerlos testigos que asisten en el presente a relatos alternativos de su identidad.

5 Los documentos fueron elaborados a partir de las narrativas orales, escritas y gráficas que se generaron durante los talleres “Conversaciones sobre nuestra historia”.



En el contexto de la metodología del enfoque de la narrativa, los documentos colectivos son autoreferenciales e inclusivos de todas las voces; son dialógicos porque abren espacios para invitar a otras voces a sumarse en el momento de ser narrados. Esto ensancha las posibilidades de las personas que lo leen o lo escuchan, teniendo así, estos documentos, la intención de ejercer una influencia tanto para otros colectivos de niños y jóvenes de otras comunidades<sup>6</sup>, como para la misma comunidad educativa de la localidad.

Al trabajar las narraciones de la experiencia en los talleres, con el entretreído de los documentos colectivos, se crea la posibilidad de devolver a los chicos y chicas el ser participantes activos de su propia historia, de reinventarse en nuevas configuraciones identitarias, y así, disminuir el riesgo de hacer invisible los diversos procesos históricos que han conformado su pasado y su presente.

Documentar los distintos relatos de nuestras vidas es una práctica poderosa para fortalecer nuestra historia colectiva. Por eso resulta importante encontrar maneras de documentar las experiencias configuradoras ante otras personas, por lo que, otro momento en este proceso sería leer los documentos ante los mismos niños y jóvenes que participaron en los talleres, ante la audiencia de sus compañeros, sus padres y maestros, así

<sup>6</sup> La intención del presente estudio es continuar el trabajo tanto en la comunidad de Chiltoyac como en otras localidades por lo que los documentos colectivos serán una herramienta privilegiada para el vínculo con otras comunidades.



como, llevar a otros colectivos de niños y jóvenes, los documentos elaborados con sus voces.

En diferentes contextos comunitarios los documentos colectivos<sup>7</sup> han sido utilizados para vincular las experiencias de las personas a través del rescate, visualización y divulgación de las habilidades que los han sostenido frente a diferentes problemas que han vivido como comunidad.

Consideramos que una de las características más importantes de los documentos colectivos es que pretenden la generación de un sentido significativo de *Communitas*. Este término hace referencia a los planteamientos del antropólogo Víctor

7 En la literatura sobre las prácticas narrativas los documentos han sido utilizados con el objeto de "reclutar" una audiencia participante para hacer circular las historias preferidas y los conocimientos alternativos. Este proceso constituye lo que Foucault denominó como "insurrección de los conocimientos subyugados". Entre las ideas para reclutar audiencias y poner en circulación las historias preferidas se encuentran cartas, certificados, diplomas, declaraciones y manifiestos, y constituyen un cuerpo de literatura viva y creativa, en constante crecimiento. El uso de documentos con comunidades y colectivos tiene sus raíces en los esfuerzos de David Epston para vincular las historias de aquellos que le habían consultado y hacer circular los conocimientos a otros, que pudieran estar experimentando dificultades similares. Este esfuerzo gradualmente se orientó a la creación de redes, "comunidades de intereses" donde los consultantes podían proveerse información, consulta y apoyo entre sí. Estas aportaciones han contribuido para que los relatos de las vidas de las personas puedan interconectarse de forma significativa. Los documentos colectivos narrativos describen ricamente las habilidades y conocimientos especiales de cómo individuos, grupos y comunidades se han sostenido y resistido durante momentos difíciles (Denborough, D. 2008). Este proceso ha sido y está siendo implementado por varios terapeutas y trabajadores sociales en una variedad de contextos diferentes.



Turner (citado en Denborough, D. 2008), quien lo define como “un sentido de unidad compartida entre los individuos que están pasando por la misma experiencia”. De esta forma se plantea que la puesta en escena de los relatos donde, a través del reconocimiento del sufrimiento, de las habilidades, de los conocimientos, valores e historia de resistencia compartidas, se crea un sentido de *Communitas* que permite dar voz a lo que, para el grupo es valioso, en un contexto histórico que lo vincula con tradiciones locales, respetando, al mismo tiempo, “la unidad en la diversidad” (Freire, 1994).

La recopilación de las historias particulares, las frases “tal como fueron dichas” y las imágenes y metáforas, fueron utilizadas en la construcción de los documentos colectivos. Serán estas imágenes, metáforas y frases particulares las que, posteriormente en la lectura en voz alta, se espera resuenen y traigan a la memoria, la conexión, visualización y reconocimiento de las habilidades y saberes que han sostenido a las personas y fortalecido a las comunidades. Por lo que, la tarea principal en su confección, fue descubrir aquellas frases, imágenes y metáforas que conectan los conocimientos con las experiencias que pueden ser resignificadas.

La forma de estructurar y redactar el documento colectivo que se utilizó en el presente trabajo, fue la propuesta por Denborough (2008) en la que se utiliza una voz colectiva, se incluye una línea temática que contextualiza los fragmentos para ir tejiendo un mosaico polifónico que permite al narrarse, que los jó-



venes, las niñas y los niños vayan reconociéndose desde el tiempo pasado, el tiempo vivido por los otros, sus antepasados, el tiempo presente y el tiempo por vivir. Son estas imágenes narradas las que tejen la construcción de una identidad que, básicamente es narrativa, en su dimensión de ser rehistoriada y como tal, reconfigurada en el acontecimiento colectivo.

### ***Conversaciones sobre nuestra historia***

*"Narrar es conocer, sentir, pensar, investigar para comprender la vida. Si contamos, tenemos identidad"*

Porque reconocerse en la historia de una comunidad es fortalecer la identidad colectiva, la historia de una vida es refigurada constantemente por todas las historias verídicas o de ficción que un sujeto cuenta sobre sí mismo. Esta refiguración hace de la propia vida un tejido de historias narradas. Porque no existe un pasado único y auténtico que puede ser recuperado, sino múltiples memorias que resultarán de la activación de ese pasado en presente y en función de un futuro y, que a su vez, construyen múltiples identidades tanto individuales como colectivas.

## 2. Sobre el reconocerse en la lucha por la tierra. Narrativas de los estudiantes de telesecundaria

*El relato comienza en la historia misma de la humanidad; no existe ni ha existido en ningún lugar un pueblo sin relato, el relato está ahí como la vida.*

*Roland Barthes*

**C**hiltoyac es un pueblo muy bonito con muchas historias, es lindo que hablemos de nuestras historias porque existen, aunque no las sepamos, nosotros tenemos muchas historias que contar, muchos de nosotros sabemos que es un pueblo muy viejo, es un pueblo histórico con mucha historia. Para muchos de nosotros es muy importante saber cómo fue que se ganaron las tierras nuestros antepasados, cómo se arriesgaban hasta perder la vida, por ejemplo en las guerras. Una de las voces recuerda sobre los Zapatistas y los Carrancistas, su abuelo le contaba que los Carrancistas cateaban todas las casas para sacar comida y armas, la gente se iba a esconder a la caja de aguas en el cerro, los hombres se iban y dejaban a las mujeres solas con los niños, pero luego de tanto esfuerzo ganaron. Por eso muchos de nosotros estamos orgullosos de nuestro pueblo, también sabemos que eran muy pobres, no tenían tierras para sembrar, nada más les alcanzaba para almorzar no para cenar, esto es lo que le contaba a uno de nosotros su abuelo. Para algunos es muy triste saber todos los trabajos que tuvieron que pasar para conseguirla. Nos cuentan que tenían que irse caminando hasta la capital.

Una de nosotros dice que no sabía cómo las personas obtuvieron la tierra, ni cómo vivían antes los primeros pobladores de Chiltoyac, en el cerro de Cacalotepec...

... una de nosotros recuerda que su abuelita le contaba que antes, cuando vivían en el cerro, no tenían tierras, no podían



sembrar para comer, aunque otro recuerda que sí había tierras para sembrar, era dónde sembraban los chilares y las matas de café, pero esas tierras eran de nadie, no eran dueños, por eso tuvieron que ir a decirle al Virrey que les diera tierras, entonces se las concedió y luego se vino la guerra ... Pero después de que pasó la guerra, otra vez les quitaron sus tierras y otra vez la lucha, se tuvieron que ir caminando hasta México. Nos cuentan que se ponían 4 sombreros, 4 chamarras y 4 pantalones. En ese tiempo también se vino una terrible enfermedad, mucha gente murió, esa enfermedad se llama tlazahuatl, a algunos de nosotros nos han contado que los habitantes, cuando iban a pedir sus tierras, muchas veces se perdían en el camino y que allá por el río Sedeño, por donde estaban las haciendas, les echaban ganado bravo para que no entraran; con todo esto nos damos cuenta de las dificultades que vivieron, a uno de nosotros le da mucho respeto saber lo que pasaron las personas cuando habitaban en el cerro, y todo lo que ha pasado en Chiltoyac, ojalá que más personas conocieran de su historia, porque las creencias nos cambiarían, muchos de nosotros aprendimos muchas cosas que no sabíamos de Chiltoyac, nos hemos dado cuenta de muchas cosas, entre ellas que desde antes, las señoras hacían alfarería, que era una actividad que les daba qué comer, que vendían sus comales y así se ayudaba al gasto. Las personas de esa época siguen respetando sus creencias y tiene sabios recuerdos de cuando ellos vivieron en el Cacalotepec y como superaron todo. A una de nosotros todas esas historias la hicieron saber que para lo-



grar algo, hay que luchar y ser valiente por sobre todas las cosas. Otra de nosotros dice que nunca había escuchado ninguna historia apenas las que nos han contado, porque no tiene abuelitos que le informen, pero ahora de lo poco que conoce, siente que Chiltoyac ha perdido muchas cosas, como su vestimenta, su lenguaje y otras cosas que le gustaría conocer mas hasta que esté mas informada. Pero también se pregunta qué va a pasar en unos años que la población va a crecer, y si todo esto se va a acabar por que ahorita la gente conoce sus tradiciones y las cuida. Algunos de nosotros piensan que no debemos dejar de creer en las historias de nuestro pueblo ya sean católicas, alfareras o del campo. Para muchos de nosotros es muy importante conocer todo lo del ejido, que fue la manera en que las personas obtuvieron la propiedad de sus tierras, las que ahora son de nosotros. Por eso a uno de nosotros le hizo reflexionar sobre si a ella le heredaran las tierras de su papá sí las seguiría cultivando pues tiene matas de café, palos de limones y su abuela cultiva la caña de azúcar y maneja la alfarería, hace comales y tapaderas. A otro de nosotros también le hizo reflexionar que ya no hay hombres como del que se habla en el libro que le gustaba mas trabajar el monte y no le gustaba trabajar en Xalapa y que si le dieran a escoger entre un caballo y una camioneta, él se decidiría por el caballo<sup>8</sup>.

8 Nuñez, 2005: 328



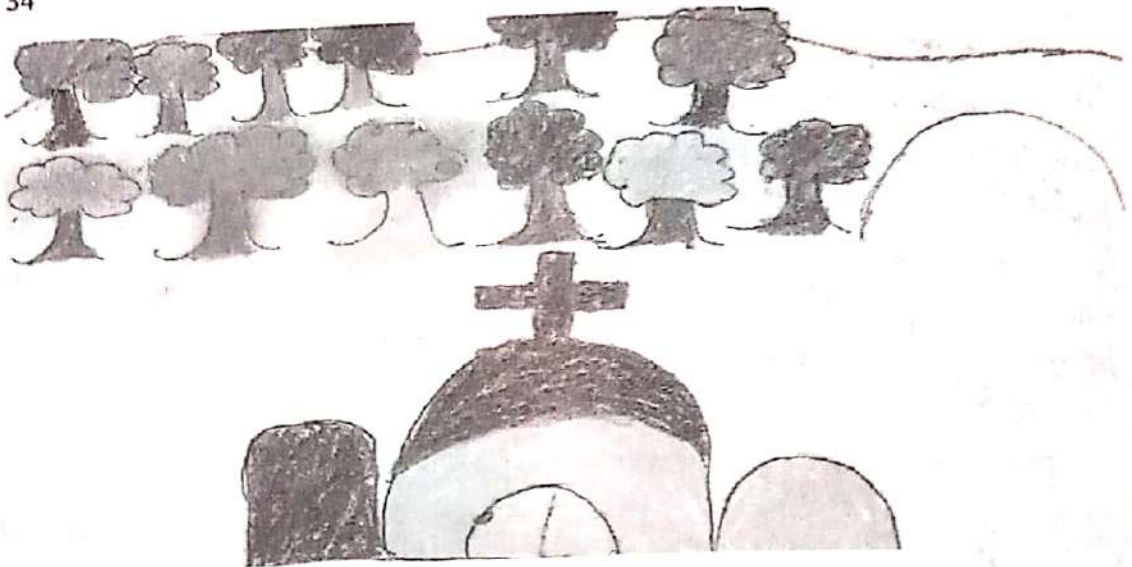
*Uno de nosotros dice que le gusta mucho participar en el relato porque aprendió muchas cosas que no sabía, le entró mucha curiosidad por todo lo de la historia. Otro de nosotros recuerda lo que le dice su abuelo, que la tierra mexicana es de los mexicanos y que por ella hay que vivir para morir. Por eso muchos de nosotros sabemos que antes, al principio, las tierra no eran de nadie eran de todos. Cuando llegaron los españoles esto se aclaró y se dividieron ya los terrenos, ellos se apropiaron e hicieron las haciendas, pero Chiltoyac, nos contaron no era hacienda por eso los pobladores querían ser dueños hasta que al fin festejaron que ya fueron ejido. Ahora muchos de nosotros sabemos cuánto valor tiene la tierra para nuestro pueblo, para algunos tal vez es fácil decir ya voy a vender y... ¿con qué nos vamos a quedar?*

*Sí Chiltoyac era y es muy bonito...*

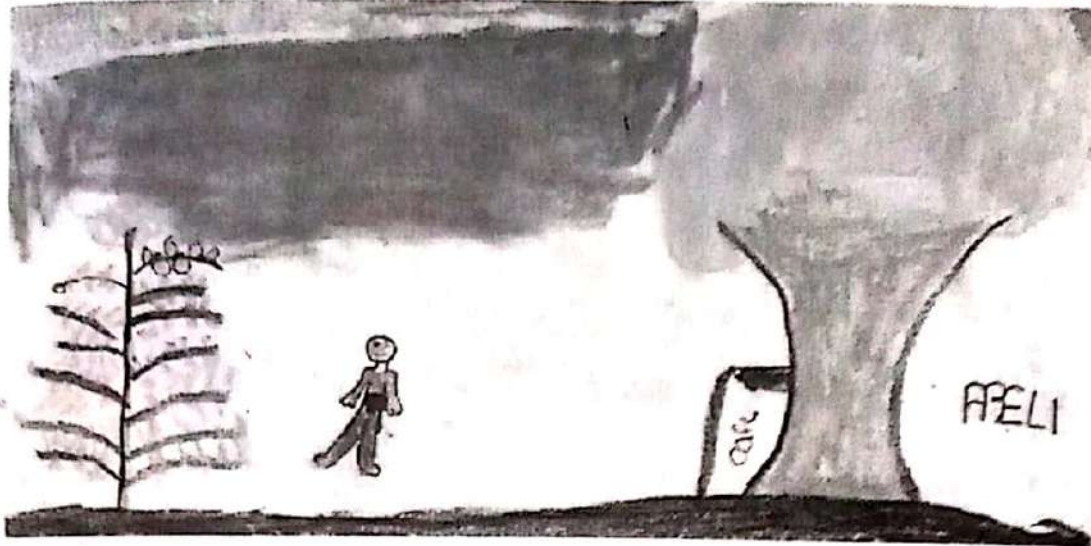
### ***Sobre el reconocerse en el mito de origen del Señor de Chiltoyac y de su comunidad***

*Un día hace muchísimos años había un pueblito llamado Chiltoyac, el de antes no el de ahora, y los señores pues no tenían mucho dinero, no tenían templo ni otras cosas de la iglesia. Cuando vivían en el cerro no tenían crucifijo, así que querían tener uno, entonces subieron por la calzada en busca de un escultor para hacer una imagen, pero no habían recorrido ni medio kilómetro por el camino para Xalapa cuando se encontraron a un señor y el señor se ofreció a hacerles su trabajo. La gente muy feliz lo hospedó en la galera, al otro día que fueron para que desayunara y preguntarle que madera iba a utilizar para empezar a trabajar, nada mas estaba la cruz, entonces los señores dijeron ¡es un milagro! porque nadie lo trabajó con sus manos, sólo apareció.*

*Para muchos de nosotros el Señor de Chiltoyac es muy milagroso, creemos mucho en él, nos sorprende mucho todo lo que nuestros abuelos nos han contado. Una de nosotros dice que su abuela le contaba cuando le salía sangre de sus heridas y cómo antes le crecía el cabello, algunas de nosotros hemos oído como le salían lágrimas y sabemos que mucha gente viene de fuera*



para ver si es de verdad, por eso quieren tocarlo. Algunos de nosotros sabemos que si nos sobamos las heridas con las piedras que están arriba, en dónde se apareció, nos curamos, uno se limpia con las piedras y las deja ahí en la capilla para que se empiece a hacer el milagro, a muchas personas ha curado, ha hecho muchos milagros. Muchos de nosotros recordamos cuando en la fiesta patronal lo sacaban en peregrinación pero a él no le gustaba, unas de nuestras abuelas dice que el Señor de Chiltoyac, ya se cansó, por eso cómo que ladeó su cabeza. Recordamos que la última vez que lo sacaron, el cielo estaba todo azul y de repente se puso todo oscuro, cayó una lluvia muy fuerte con granizo, desde entonces ya no sale del templo. También muchos de nosotros recordamos todo lo que nos han contado de sus apariciones en el mirador, en el cerro y en el potrerillo. Nosotros sabemos que antes, cuándo estaba arriba en el cerro, él se bajaba por las noches, eso quería decir que él quería su templo acá abajo y también quería hacer comprender a las personas que asentaran su pueblo acá abajo, porque arriba pasaban muchas dificultades. Esto para nosotros es muy importante porque nos enseña que el Señor de Chiltoyac cuida al pueblo que lo venera. Muchos de nosotros no queremos que tumben la Capilla de la Virgen y la casita del Señor de Chiltoyac, allá arriba porque no queremos que pase nada, ¿que tal que si un día de éstos todos nos morimos por lo que están haciendo con el libramiento? Por eso no queremos que le caigan piedras, cemento o que lo entierren, a ver ahora que ya va a ser 12 de diciembre, cómo vamos a ir a



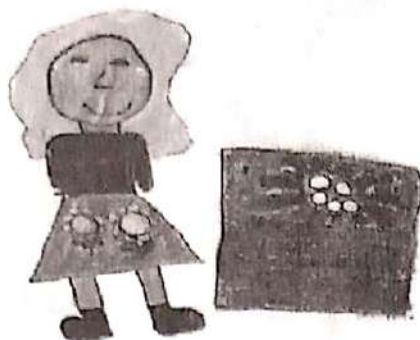
*cantarle las mañanitas a la Virgen o cuándo sea la fiesta patronal, cómo vamos a ir, si ya hubo derrumbes. El Señor de Chiltoyac se apareció para quedarse en este pueblito y hacerlo más importante porque viene gente de todos lados a su fiesta.*

### ***Sobre el antes y el ahora de la comunidad***

*Ahora ya todo cambió, mi comunidad era un pueblo con muchas actividades que hacían las personas con sus manos, trabajan la alfarería, todavía hay algunas personas, pero ya muy pocas que lo hacen. Chiltoyac era un pueblo bonito, silencioso. Ahora todavía es bonito, pero ya hay más ruido... a uno de nosotros su abuelo le contaba que antes, dónde ellos vivían, no había carros, usaban bestias para transportarse, las casas eran de madera, de hoja de plátano; otro de nosotros recuerda que cuando tenía seis años, había menos casas de colado, había más de lámina, de cartón, había muchos árboles, mucha fruta y siembras de maíz, frijol caña, por dónde quiera matitas de café...*

*Las personas vendían de lo que sembraban para mantenerse, aparte de alimentarse ellos mismos. Otra de nosotros dice que a ella le hace reflexionar sobre cómo era antes la vida, cuando su abuelita era niña. Antes los niños tenían que trabajar en el campo, muchos no iban a la escuela, las niñas tenían que ayudar en los quehaceres domésticos, como hacer tortillas o las más grandecitas los comales, no veían televisión, la música era muy diferente, la vestimenta era diferente, el modo de hablar era dis-*

## LA HISTORIA DE CHILTOYAC



Así es como solía vivir la gente en el pueblo llamado Chiltoyac la gente asía tortillas y suele todavía hacer tortillas como por ejemplo mi abuelita hace todavía tortillas el pueblo vive mejor que antes y me acuerdo principalmente a su economía.

tinto, las mujeres se dedicaban a la casa, a los hijos, y sí trabajaban pero no en otros lados, como ahora. También recuerda que su abuelito le contaba que el pueblo ha cambiado mucho, antes había más árboles, más animalitos, más monte, hoy en día los árboles los cortan, los animales se han escaseado y el cerro cada día se deteriora más, a muchos de nosotros eso nos da tristeza, pues se va perdiendo la naturaleza. Muchos de nosotros tenemos familiares que tienen que emigrar a las ciudades o a los Estados Unidos por falta de trabajo, ya no les alcanza con el dinero que ganan en el campo. Algunos de nosotros recuerdan que sus padres o abuelos les contaban que se bañaban en el río Sedeño, se divertían mucho, eso ya no se puede hacer, ya el río está contaminado.

A muchos de nosotros nos gusta mucho nuestro pueblo porque las personas son humildes y amigables, no cambiaríamos nuestro pueblo por ninguno, porque es bonito y de gente trabajadora, de gente que luchó por tener sus tierras. Unos de nosotros nos ponemos a reflexionar que no está bien que hagan el libramiento porque privan de la libertad a los pobres animales, también nos hace pensar en nuestros hijos, que cuando tengan



*sus descendientes qué va a ser de ellos sin la naturaleza. Uno de nosotros recuerda cuándo llegó a vivir aquí, este lugar estaba todo verde, la gente cortando caña, café y haciendo cosas de barro y ahora después de cuatro años ya casi tumban medio cerro y compran a la gente con dinero y promesas, con tal de que la gente les venda un cacho de terreno para seguir el libramiento. Pero ¿por qué?*

*La gente, nosotros debemos de pensar en el futuro, el día de mañana vamos a tener muchas enfermedades por la contaminación atmosférica, las frutas ya no van tener los mismo nutrientes, por eso algunos deseáramos que todo sea como un sueño y regresáramos a cómo era antes, como era hace algunos años, por eso muchos de nosotros con lo que platicamos nos hemos puesto a reflexionar que tenemos que cuidar y valorar las cosas que tenemos como nuestras costumbres, nuestros antepasados ya lucharon por las tierras, ahora ¿qué nos toca a nosotros?*

### 3. El universo simbólico de los relatos como portadores de los saberes tradicionales. Narrativas escritas de niños y jóvenes de la escuela primaria y de la telesecundaria

A continuación presentamos una serie de pequeños relatos compartidos por los niños y los jóvenes durante el trabajo en los talleres. Estos relatos surgieron en el espacio que se generó para hacerlos partícipes activos de las historias de las que ellos son portadores y hacedores; de una memoria que se reconfigura constantemente; se trata de un ejercicio para traer al presente múltiples historias que han acompañado y nutrido la memoria de su pueblo y que son recreadas en los imaginarios y referentes actuales. En este mismo sentido, Todorov (2002) sostiene que la identidad se construye por las imágenes que el sujeto posee del pasado, también contribuye a deconstruir la noción de una única memoria, sino de la coexistencia en las identidades de múltiples relatos que hacen la historia viva de una comunidad, ¿Cuál es el papel de los saberes en estas historias, de qué manera, estos relatos pueden fortalecer su colectividad?

#### **Cacalotepec...**

*... Es el cerro que está enfrente de nuestra comunidad de Chiltoyac... yo he escuchado que Cacalotepec significa, lugar de cuervos y en ese cerro, es dónde se apareció el Señor de Chiltoyac y es en donde, ahorita, en la actualidad se está realizando la autopista (puente del libramiento) Perote-Xalapa.*

#### **El río...**

*... En Chiltoyac, antes, pasaba un gran río que viene del cerro de Cacalotepec. En algún tiempo hubo una fuerte tempestad y como llovía muchísimo toda el agua se fue filtrando, y así se fue formando un gran río, pero ese río pa-*

*saba por el centro del cerro, y ahora pasa por debajo de la iglesia, pasa por el Malpaís, y se lleva todo para el río de Actopan.*

### **La historia...**

*... En esta historia yo les recuerdo lo que vivió el pueblo de Chiltoyac. Cuando inició la guerra de la revolución, cómo se fueron compartiendo las tierras, cómo pelearon por ellas y cómo fueron aprendiendo a convivir entre ellos, después fue creciendo la población, se fueron creando leyendas entre las personas que llegaron aquí y se fueron muriendo. Me han platicado de un señor que se llamaba Plácido, que era un curandero que trataba a las personas con hierbas, pero cuando él murió quedó un mal espíritu en su terreno, a las personas que pasaban por ahí les pegaba alguna enfermedad de las que él curaba, pero el mal espíritu no era de él, sino de las enfermedades que él había curado.*

### **Chiltoyac...**

*... Una vez estaba yo platicando con mi abuela, y entre tanta plática me contó, que antes en el año 1920, el pueblito de Chiltoyac estaba más arriba, por donde está la virgen de Guadalupe, y me platicó que ahí antes era chilar, pero cuando se apareció el Señor de Chiltoyac, ya le pusieron Chiltoyac.*

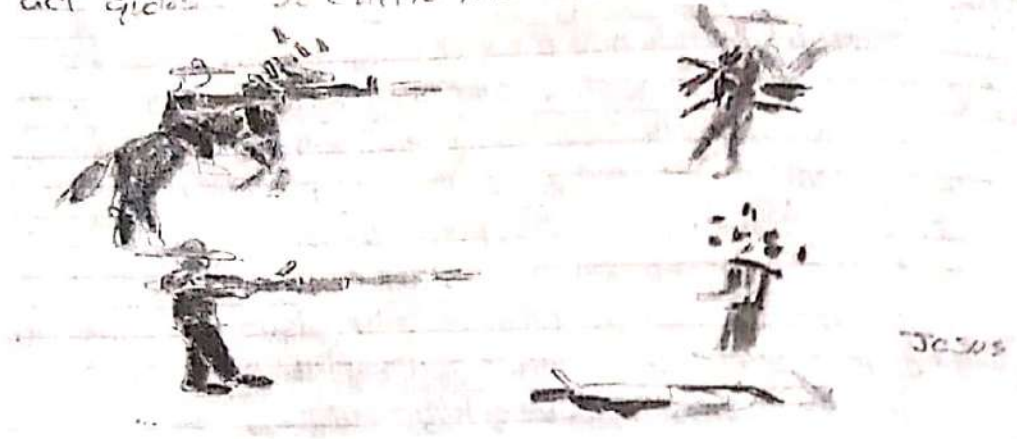
### **Las armas y la tierra...**

*... A mí me contaron una historia, sobre cómo salvaron algunos pobladores de Chiltoyac las tierras que nos correspondían. Hace como 170 años una caballería de Chiltoyac se enfrentó en una guerra con armas blancas y armas de fuego... las primeras armas automáticas nos las entregó el presidente de México, cómo él no podía hacer nada, porque lo mataban, así que actuó a escondidas, así fue como los de Chiltoyac ganaron sus tierras.*

### **Los ahorcados...**

*... Cuentan que cuando estaban a punto de entrar a clases, vinieron unos hombres y no eran soldados, sino que eran carrancistas y los ahorcaron, pero no murieron ya que a uno no lo amarraron bien, y se zafó.*

A mi me contaron una historia sobre  
 como saltaron algunos pobladores de Chiltoyac  
 las tierras que nos correspondían  
 hace como 170 años una caballería de Chiltoyac  
 y una de los zapotecos se enfrentaron  
 en una guerra con armas blancas y armas de fuego  
 las primeras armas automáticas. Los zapotecos  
 el picador le derrotó como el no pudo hacer nada  
 porque lo mataron así que los zapotecos  
 así que los de Chiltoyac ganaron las tierras



### Los carrancistas...

... Mi bisabuela contaba que venían los carrancistas y saqueaban las casas y las tiendas, se llevaban lo que encontraban, por eso cuando venían los carrancistas, tocaban una corneta en el cerro de San Juan, hasta allá se iban las mujeres y los niños a esconderse a una cueva, que estaba en el cerro de los tordos o kalcalotepec, pero con el tiempo, o ya no supieron nada sobre la cueva, dice mi bisabuela que se ha de haber tapado con el agua y los derrumbes de tantos años, y ahorita, se convirtió en un encanto cada 24 de junio.

### Historia de Chiltoyac...

... Como cada lugar tiene su historia, su origen, cómo se formó, así igual, mi comunidad, tiene una bonita historia, historia que mi abuelita y familiares me contaron y que ahora yo les comparto. Mencionaron mis abuelitos, que ellos tenían una casa humilde, la cual con el tiempo se estaba cayendo, pues ya era viejita, así que mis abuelitos decidieron renovarla o componer otra, entonces mi abuelito se puso a hacerla, pasaron varios días de trabajo y ya casi estaba por terminarla, cuando menciona que un señor se apareció entre las fincas, y se puso a platicar con él, después este señor



*se ofreció a ayudar a mi abuelo a poner el techo, cuando acabaron el señor se retiró para su casa, allá por el cerro. A la mañana siguiente, mi abuelito le pidió a mi abuelita, le prepara bastimento para llevarle al señor, pero éste ya había desaparecido, no lo encontró, preguntó pero nadie lo había visto. Se menciona que muy pocos lo vieron y los que lo vieron, dicen que era un señor que tenía buenas cualidades, pero nunca supieron su nombre.*

### **El Cristo de Chiltoyac...**

*... Mi abuelo me contó sobre este Cristo, dice que siempre que pasaban por dónde se apareció, había un señor labrando una cruz, siempre hacían una amigable plática, el señor les contaba que el era muy católico, y les hacía preguntas, les decía, que si ellos tenían una cruz, un cristo, o un dios al que adoraran. Después resultó, que el carpintero era el Cristo que está en la iglesia, era igualito al señor que labraba, y así fue como se apareció el señor de Chiltoyac, en lo alto del camino para ir al cerro, en una mata de chile.*

### **La carretera...**

*... Una vez mi mamá y mis abuelos me estaban contando, que antes hacían comales cuando ellos vivían en el cerro, y dicen que una vez, iban a hacer una carretera en el cerro, por dónde se apareció el Señor de Chiltoyac, pero la tierra empezó a temblar muy feo, y el señor de la máquina, dicen que sentía que se hundía, así que mejor se bajó, y ya no pudo arrancar la máquina, por eso dicen que mejor hicieron la carretera abajo, por dónde está la Virgen de Guadalupe. No sé en qué tiempo pasó esto, pero como en 1880, más o menos, pero no lo sé bien.*

### **El puente...**

*... A mi me han contado algunas personas, que cuando estaban construyendo el puente, el que está en el río Sedeño, los trabajadores de ahí debían ofrecer tributo o sacrificio para que el puente no se derrumbara, y lo que hacían para sacrificar era aventar personas que estuvieran muertas o vivos, y que cuando caían al pavimento del puente los tapaban con mas mezcla, y ellos morían ahí mismo, pero ahora,*



*la gente sufre las consecuencias porque ahora, cuando alguien pasa por ahí, lo espantan y se escuchan los gritos de las personas muertas.*

### **El puente maldito...**

*... A mi una vez me contó un amigo que cuando iba por el puente de arriba, del río Sedeño, él iba con otra amiga en su camioneta, iban pasando y vieron a un niño en medio y lo pasó a traer porque no pudo frenar la camioneta, no sabe porqué, pero que él y su amiga trataron de hacer algo, pero no pudieron, era como si el puente llorara, y de pronto se apagaron todos los sonidos y ya después de un rato pudo arrancar.*

### **El libramiento...**

*... Dicen que para que el libramiento se desarrolle rápido tienen que morir varios de sus trabajadores como sacrificio, que tienen que ser aproximadamente 25 personas, esto sucedió porque, cuando trabajaban se les apareció un hombre encapuchado, el cual eso les dijo.*

*... Allá donde están construyendo el libramiento, —cuenta el señor que cuida— se oyen ruidos, dice que son los duen-*

*des, y que le quitan sus cosas de trabajo, que se suben a las máquinas y también se meten a dónde él vive y se comen su comida y no le dejan nada. Él dice que habla con ellos, y que como ya lleva mucho tiempo allá, pues ya se lleva bien con ellos.*

### **Las familias y monstruos...**

*... Lo que la gente cuenta, es que hace mucho tiempo, la gente, al tener problemas familiares, se mataban entre ellos, y los ahorcaban en árboles grandes, como higueras, y ya colgados, los mataban a balazos. Pero una vez, una familia se enojó tanto con otra y mandaron a que les hicieran brujería, y así todas las noches siempre veían a un ave que medía dos metros, y esas personas sufrían mucho al ver a sus parientes con un monstruo sobre ellos, y un día se armaron de valor y agarraron las armas y mataron al monstruo.*

### **Los siete hombres...**

*...Mi abuelita me contó que hace mucho tiempo, unos siete hombres armados habían venido a Chiltoyac e iban por todas las casas a quitarles sus cosas a las mujeres, su comida, sus cosas. Si las mujeres no les querían dar entonces los hombres les pegaban con su cinturón, esos hombres vivían en el cerro, entonces las personas de Chiltoyac hicieron hoyos en la tierra para enterrar su comida, para que los siete hombres no se las quitaran, por fin se cansaron y se fueron del pueblo, se fueron para otro pueblo llamado Alto Lucero, y la gente de ahí mataron a los siete hombres a machetazos.*

### **La cruz...**

*... Un día que fui a Xalapa me tocó ver una cruz arriba de la Virgen, la vi por El Potrerillo. A como yo la recuerdo, era muy bonita, con un resplandor al margen de ella. Desde entonces jamás la he visto.*

### **El crucifijo...**

*A ver, yo soy de Chiltoyac, yo les quiero platicar una leyenda del crucifijo, que una vez un señor del Tronconal, me contó, que de aquel lado, bien que se veía, algunas noches, en el*

parque, dónde apareció el crucifijo, algo que brillaba muy fuerte, que pensó que era oro, pero dice que tiene que ser gente con suerte, para que pudieran ver esa luz o agarrarla, pero si no es fuerte la persona, se desmaya o se priva.

### **La iglesia...**

... La leyenda que yo escuché fue de la iglesia, dicen que en un cuarto donde está un santo, cada noche, como de la una a las dos treinta, se sienta el santo, se queja, luego, se levanta a dar vueltas en todas las bancas de la iglesia, después camina hacia un santo, se hinca y se pone a rezar, o a platicar, pero con mucha tristeza, luego se levanta, y vuelve a pasar por dónde había pasado antes, camina hacia su lugar, y vuelve a ponerse como santo, y así hace todas las noches.

### **Paso San Juan...**

... En Paso San Juan, la fiesta del santo patrón es el 24 de junio, a mi me contó mi abuelito que el 24, se abre un encanto en el cerro. Se abre una puerta y es un lugar hermoso, lleno de árboles, plantas y muchos ríos, si entras ya no puedes salir hasta el año siguiente, cuando se vuelve a abrir... o quizá nunca puedas salir... Eso es lo que yo sé.

... Siempre dicen que el día 24 de junio, día que se festeja a San Juan, se dice que es "el día de los encantos" porque la gente, dice haber visto sucesos extraordinarios, por todas partes y por todos lados. Por ejemplo, dicen que en la laguna de Casa Blanca, ese día, en el centro de la laguna, salen tres jícaras adornadas con flores, y quien toque una desaparece. Así pasa en el Malpaís, porque dicen que a media noche, sale una cascada para ir a beber agua y cuando ya te vas, sientes que te hablan y si volteas, te conviertes en piedra. En los casos de encanto te liberas hasta el otro año, o alguien te tiene que liberar. Así en San Juan, el día de su feria pasan cosas sobrenaturales en todas partes.

### **La cueva del agua...**

... A mi me contaron que en el libramiento, abajo, hay un lugar llamado, la cueva del agua, y según cada 24 de junio se abre algo como una pared de piedra, adentro hay oro, si te

*metes y no sales en una hora, allí te quedas hasta que pase un año.*

*... Mi abuelito me contó que en la cueva del agua cada 24 de junio, se abre una enorme puerta a las doce de la noche, y que quien logra entrar se encuentra mucho oro, pero la puerta se cierra, y no se vuelve a abrir hasta el próximo 24 de junio, pero la persona siente que sólo pasó un día, o sea se pierde dentro, todo un año.*

*... Mi abuelita me contó que el 24 de junio se aparece una cueva en el cerro. Antes, en el tiempo de la revolución, en esa cueva se escondía el oro y se cuenta que jalaron a dos soldados y los encerraron para que cuidaran el oro. Después unas gentes que estaban trabajando ahí, vieron que se estaba abriendo un agujero, un señor se quiso meter a sacar el oro, pero lo jalaron de los pies.*

*... Un día me contó mi abuelito, que en el cerro había una cueva, dónde se escondían armas y gente cuando había la guerra, y que hoy esa cueva ya está tapada de puro monte y dice que si te metes, ya no sales, hasta que pasa mucho tiempo, y a veces sales y a veces no.*

*... Mi abuelita vivió en los tiempos de la revolución, ella le contó a mi mamá que a su papá se lo llevaron los zapatistas, y también que en esos tiempos se leía la biblia en secreto, y que cuando llegaban los soldados, las jóvenes se iban a esconder al cerro, y que a ella le tocaba escribir alguno de los mensajes.*

### **La niña de la poza...**

*... Cuenta la gente que hace muchos años, en el pueblo de Chiltoyac en el barrio de La Barrera, que era en este tiempo, un lugar empedrado y con pocas casas, existía una poza que hasta ahora se encuentra ahí. Cuentan las personas, que la poca gente que vivía en ese tiempo, solían ir por agua para sus actividades domésticas y también lavaban ahí su ropa. Dicen que hubo una ocasión en que una niña que vivía cerca de la poza, jugaba dentro de ella, cuando de momento, comenzó a llover muy fuerte, y a caer granizo, una tormenta, entonces la poza empezó a llenarse, y la niña ya no pudo salir, por más que gritó nadie la pudo escuchar. Después del diluvio, la madre buscó a su hija por todos lados,*

- *sin encontrarla, a pesar que toda la gente la ayudó, yà no la volvió a ver. Ahora la gente que vive en La Barrera, y la que pasa cerca de la poza, puede oír los llantos y gritos de aquella niña.*

### **La llorona...**

*... Hace unos seis años, mi abuelito me contó que cuando él era joven, iba al río a lavar su ropa, el salía a las cuatro de la tarde y llegaba a las ocho de la noche, porque estaba muy lejos. Una tarde, él estaba a punto de venirse a su casa y escuchó que gritaban: ¡ay mis hijos! Entonces, él intentó caminar hacia otro lugar, para no escucharla, pero de todas maneras siguió escuchándola, y de pronto vio cómo una mujer salía del río, ella estaba vestida de blanco, con un velo y tenía la cara de mula. Entonces les contó a otras personas lo que había visto, pero no le creyeron, entonces esas personas, fueron al río como a las ocho de la noche, y se dieron cuenta, que lo que contó mi abuelito, era verdad, ellos llegaron temblando de miedo, y nunca más volvieron a esa parte del río. Aún ahorita, se siguen escuchando los gritos y lamentos de "la llorona" que lava su ropa, y grita ¡ay mis hijos!*

*... Había una vez una señora que tenía dos hijos, la señora los ahogó en un río de Chiltoyac, que se llama El Sedeño, y los ahogó por un señor que ella quería. El señor, cuando se enteró, la abandonó, y después la asesinó con un cuchillo, el señor pensó que estaba muerta, pero en realidad no, después la señora se arrepintió de lo que había hecho, así que ella se dedicaba a asustar a los muchachos, y a veces los asesinaba. Después ya nada más quedaban dos muchachos que se parecían a sus hijos, a una le configuró el rostro, porque deseaba volver a ver a su hija, después la muchacha, se vio en el espejo de una camioneta, y se vio su nuevo rostro.*

### **Los brujos...**

*... Nací en Chiltoyac, mis padres son de aquí mismo, tanto que mis abuelos también lo son. En Chiltoyac existen diferentes leyendas, tanto de cómo surgió, cómo de lo que pasa durante el año. En este lugar hay personas que son brujos, o tal vez brujas. Se dice que un brujo, cuando quiere saber de más personas, se convierte en un guajolote, como un total.*

*Cuentan que un día, una señora se convirtió en total y se le fue encima a un señor, entonces el señor la agarró a moru-nazos (machetazos). Al otro día, se dieron cuenta que una mujer había muerto macheteada, pero ya estaba en su casa y cuando el señor la macheteo, fue en una finca.*

### **El ramo...**

*... Yo nací en Xalapa pero desde chiquita me trajeron a Chiltoyac. Provengo de una familia mestiza, mi abuela me contó que en el Río Sedeño, aparece una señora que llora. Mi abuelo me contó que un día fue a cazar y vio que algo del cielo venía hacia él, y con la lámpara lo alumbraba, pero no sabía qué era, y no supo cómo, pero de pronto, tenía en sus manos, un ramo de flores blancas, desde entonces él no pudo hablar, y así murió sin poder hablar.*

### **El pez en la piedra...**

*... En mi comunidad hay varias historias muy interesantes, pero la que a mi me llama más la atención es ésta. Trata de que en una piedra está un pez marcado, la piedra se abre muy difícilmente, en su interior está un tesoro. Pero lo raro es que dicen, que ahí se les aparece el diablo y que se los lleva. Todo esto lo sé por mis papás, que una tarde me empezaron a platicar este suceso, lo cual me impresionó. Yo, una tarde con mis cuates, quisimos dar una vuelta por ese lugar, y en la piedra, se oían voces que nos llamaban, lo cual nos dio miedo, y mejor nos fuimos, y esta es la historia del pez en la piedra.*

### **La maldición de Soledad...**

*...Una vez en la noche espantaron a mi tío, él era taxista, era como la una de la mañana, él venía pasando por el panteón, iba tranquilo, pero sintió que algo lo jalaba, vio para atrás, y era una señora de negro, que lo jalaba con unas cadenas largas, él aceleraba, pero en vez de ir para delante, se iba para atrás, entonces empezó a rezar, porque él sentía que era como un alma maldita. No se sabía bien el rosario, pero lo que se sabía lo iba diciendo, él iba temblando, el carro se hacía para atrás, miró y ya no había nada, sin esperar un minuto más, se fue y llegó a la casa de mi abuelita, algu-*

nos dicen que esa alma lo maldijo, unos dicen que es Soledad, y otros que es la tapacaminos.

### **Soledad...**

... Había una vez, hace muchos años, una mujer que vivía en el pueblo de Chiltoyac, tenía su marido y sus hijos, un día su esposo se fue a trabajar, y en eso llegó, como a las 6 de la tarde, entonces la señora estaba con su cuñado en su casa, y cuando vio a su esposo que llegó, lo agarró con un cuchillo. Desde entonces vivió con su cuñado y sus hijos, sus hijos crecieron y ella, al tiempo, murió, pero Dios no la perdonó, y la puso en un lugar solitario, donde ella estaba nomás solita, no la mandó al infierno, pero su castigo fue estar sola, y en Todos Santos, que vienen todos los difuntos, viene ella, que se llama Soledad.

### **La alma vendida...**

... Había una vez, hace unos años, una familia que era pobre, que tenía una tierrita por la poza del perro, a unos kilómetros de aquí, y el papá iba a trabajar en una finca de Chiltoyac. Un día el señor iba a trabajar y se despidió de sus hijos y de su esposa, y de su hijo, que estaba a punto de nacer, cuando el papá ya iba por el campo, en el camino, se encontró a un hombre de negro, sentado en una gran piedra y lo llamó, el papá se acercó y el hombre negro le ofreció una olla de dinero, pero le dijo, que la tenía que desenterrar de unos paredones que estaban en el cerro, el oro se lo daba a cambio del alma de su hijo que iba a nacer. El papá dijo que sí, entonces el hombre le dijo, que cuando su hijo cumpliera diez años se iba a morir, pasaron los días, los años, y cuando cumplió diez años, al día siguiente murió, el papá se confesó a la familia, y desde entonces el hijo y el padre, andan en pena.

### **El hombre de negro...**

... En el 2008, en las calles de Chiltoyac, llegó un hombre con una chevrolet del año, con perros y cadenas, bajó todo vestido de negro, con un gran sombrero, en el centro, exacto entre la iglesia y el parque, a las doce de la noche, cuentan que el que pasara cerca, lo desaparecía, porque dicen, que



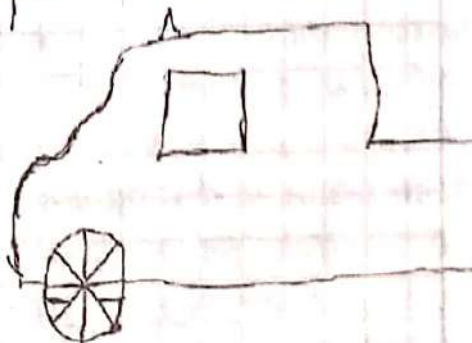
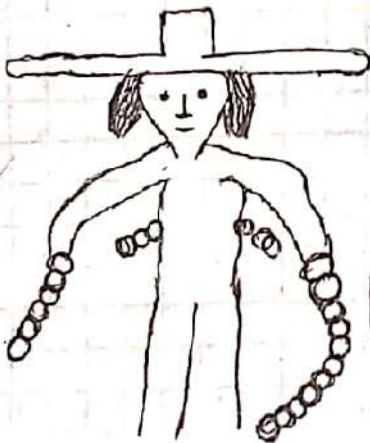
ese hombre, es el que entierra a la gente viva en las tumbas, desde ese entonces, la gente lo recuerda como "undertaker" o sea, el que entierra a la gente.

Pag 1

El hombre de NEGRO



En el 2008 en las calles de Chiltoyac  
 Hego un hombre con una chevrolet del  
 año con perros y cadenas salió el hombre  
 con sombrero y vestido todo de negro el  
 que desapareció cerca de el centro cerca la  
 iglesia y el parque exacto las  
 12 de la noche ese hombre dicen que  
 es el entierra a la gente vivos en tumbas



Gustavo

dolor  
gustavo

*[Handwritten signature]*

#### **4. Los relatos hacen historia. Narrativa de los estudiantes del telebachillerato**

*“Cuando narro, no soy yo quien habla, sino la voz de mis antepasados que se expresan a través de mí”.*

*Estudiante del telebachillerato*

*La identidad es una construcción que se relata, en la cual se establecen acontecimientos fundadores, casi siempre referidos a la apropiación de un territorio por un pueblo o a la independencia lograda enfrentando a los extraños.*

*Néstor García Canclini*

#### ***Sobre la importancia de la historia local para recrear nuestra identidad...***

*Toda esta historia que hay detrás de nosotros es “nuestra historia”, esto nos hace comprender mas a fondo lo que para nuestros bisabuelos, abuelos y padres significó conseguir tierras para vivir... Escuchar las versiones más antiguas sobre el origen de la comunidad nos lleva a tener nuevas ideas sobre la misma y sobre nosotros mismos, por eso para nosotras, saber más sobre la historia de Chiltoyac, nuestra comunidad, no es sólo saber datos, sino conocer nuestras raíces desde los tiempos en que se empezó a formar, y cómo fue pasando por distintos momentos y hechos que lo distinguen de otras comunidades. Primero antes de la llegada de los españoles, luego cuando las haciendas, luego en la revolución, como fueron surgiendo distintas cosas, que lo destacan como una de las comunidades más importantes del estado. Por eso nos sentimos con mucho orgullo de nuestro pueblo, de las luchas de nuestros antepasados que al fin y al cabo terminaron ganando todo lo que nuestro pueblo tiene, y gracias*

*a toda la gente que no se dejó vencer por las adversidades no desapareció, al contrario se fue haciendo cada vez más fuerte, y muchos decimos con orgullo, soy de Chiltoyac, cien por ciento, no me avergüenzo de nada y decimos gracias a todos los que lucharon para que Chiltoyac sea un pueblo grande, no sólo de tamaño sino grande por su historia y su gente.*

*Las reflexiones que se dieron por el libro, nos hacen recordar el pasado de Chiltoyac y nos ponen a pensar sobre nosotros, nuestra vida, nuestro entorno e incluso nuestro futuro. Tanto lucharon los nativos para abrirse un lugar en la naturaleza y ahora nos espera otra lucha para mantener la naturaleza en este lugar. Muchas personas de fuera pueden pensar que Chiltoyac no progresa, pero no es verdad, aunque también es cierto que hemos ido perdiendo nuestras costumbres y maneras de vivir, es injusto que personas de fuera vengan a robarnos nuestra tierra con engaños, nada más porque somos campesinos, nos quieren hacer tontos, pero para mí y para muchos, los campesinos tienen más valor que los que prometen y no cumplen.*

*Estos relatos nos identifican como originarios de Chiltoyac, como personas con una historia que nos habla del café, de la caña, del frijol, de la cultura que no hay que dejar atrás, de la naturaleza que hay que ponerle atención. Cuando escuchamos los fragmentos del libro nos vamos imaginando cada cosa que oímos, porque como que los libros guardan las voces de las personas. Entonces, al reflexionar sobre la historia, también reflexionamos sobre la identidad de nuestras raíces, sobre la forma de vida y sustento de las personas de aquí. Pensar en la historia me hace sentir diferente. Para que no se pierda la historia y las raíces de nuestro pueblo hay que tener presente que antes, el campesino era de cuerpo y alma, para ellos la tierra era sagrada, porque era lo único que los mantenía. Ahora ya es otro tiempo, pero escuchar hablar de la tierra me hizo sentir orgulloso de vivir aquí, orgulloso de tener una tierra y decir: "el día de hoy, voy a trabajar mis tierras".*

### **Sobre la importancia del ejido...**

A nosotros, lo que más nos interesó es enterarnos sobre la manera cómo se fueron desarrollando los ejidos, como está narrada esta historia que es nuestro origen, que nos origina como pueblo. Haber logrado que las tierras fueran ejido en Chiltoyac, fue una tarea muy importante de la gente antigua, sus esfuerzos hoy lo vivimos nosotros, pues son las tierras que nuestros padres trabajan, nosotros pensamos que el sufrir tanto para conseguir las tierras fue porque de verdad amaban el campo, por eso ahora cuando ya llega el tiempo de heredar, tienen una mala sensación de que los hijos van a vender. Muchos pensamos que no es justo que las personas vendan las tierras de sus ancestros, sólo para obtener dinero y comprarse cosas materiales, porque eso es lo que está pasando en muchos casos con los herederos de los ejidatarios... Por ejemplo, uno de nosotros, su abuelo y su abuela son ejidatarios, sabe que su abuelo aguantó mucho para tener un pedazo de tierra, para levantar los cañales y ahora tienen su recompensa, los dos son pensionados, y ahora ya se está acabando el ejido, por eso a unos de nosotros les da tristeza ver cómo están destruyendo el cerro y ver cómo las personas están vendiendo sus terrenos por una miseria de dinero, que la verdad a duras penas les alcanza para comer bien seis meses y después vuelven a lo mismo sin dinero y sin su terreno. Se siente feo ver cómo se está destruyendo la vegetación, cómo se están perdiendo los ejidos y ¿sabe? Si uno va y les dice algo, no nos toman en cuenta o se molestan, yo me pongo a pensar que si seguimos así nos van a venir a mandar, hemos sido un pueblo que ha sobrevivido a tantas cosas, a ver que les está pasando a muchas poblaciones, se están quedando sin gente, ya no hay campesinos. Y no sé qué pasa con los ejidos en otras poblaciones, pero aquí en Chiltoyac, los ejidatarios son importantes, los ejidos son el resultado de la lucha por la tierra que empezó hace muchísimos años. Los ejidatarios en Chiltoyac han sido muy importantes, en grupo han decidido cosas de importancia para el pueblo, así que ahora, si otra vez el pueblo se organiza podemos hacer que el pueblo crezca, porque el desarrollo de un pueblo está en sus poblado-

*res. Así que nosotros nos ponemos a pensar ¿qué pasará cuando el ejido se acabe?, ¿cuándo la tierra, no sea más que tierra? Recordemos que nuestro origen es la tierra y si acabamos con nuestro origen acabamos con nosotros mismos.*

### ***Sobre la importancia de pensar en el futuro del campo...***

*El pasado nos sirve para ver nuestro futuro, ver lo que la gente valoraba, cómo era el trabajo en junta, cuáles eran los productos que se sembraban y que eran la base de la alimentación, la gran importancia de la actividad de la alfarería, todo lo que había alrededor del café. Ahora ya no se siente lo mismo, por ejemplo, en el campo, ya no hay mucha gente que le guste trabajar en eso, porque ya lo ven como algo humillante, lo que para otros en el pasado fue tan importante, les gustaba y se esforzaban por luchar y sacar el trabajo del campo adelante. Para nosotros todas estas historias tienen mucha simbolización, son cosas que nos dan valor, ver cómo lucharon tanto y ahora ver que con poquito ya nos rendimos. Nosotros hemos ahora, reflexionado sobre esto del patrimonio, ya en varias generaciones se ha transformado nuestro pueblo, pero la tierra sigue aquí, por eso nos preguntamos ¿Qué les motiva a los chavos ahora? Parece que son otras cosas, pero menos el campo, y si nadie lo cultiva el campo se va a joder, se va a volver árido, seco, ya no va a servir para cultivar frijol, maíz, chile, café, etcétera.*

*Por eso, ya pensando en nuestro futuro se puede decir que está bien que estudiemos, que nos preparemos para el trabajo, pero que no despreciemos el trabajo en la tierra, que no se nos olviden nuestras raíces a las cuales pertenecemos...aunque ahora, a muchos de nosotros, no nos llama la atención, sólo lo hacemos para satisfacer a los padres. Pero ahora siento algo distinto, tengo ganas de trabajarlo porque me gusta, después tal vez con un logro se me olvide eso, y sólo trabaje en la ciudad, no lo sé, pero se agradece a la señora y su equipo por hacernos volver a tener una relación con nuestra tierra. Todas las personas luchamos por un motivo, al paso del tiempo hay cosas que se siguen valorando y a otras se les pierde el valor, se buscan otras alter-*

*nativas, el modo de sacar dinero para seguir adelante y en ese momento se olvida o se deja de tener interés por la cultura y por el campo, entonces es cuando la gente vende. Es muy difícil, porque cómo dice el chavo en el libro, "la tierra no se puede comer".*

*Siento, al escuchar estos relatos, como algo irreal, como algo que pasó hace muchos años, es como contradictorio, porque por un lado queremos valorar nuestra tierra pero ya no se puede tener sustento de la agricultura. Ahora, por la necesidad, se tienen que emigrar a la ciudad, dónde nos desprecian por ser campesinos, pero la necesidad es fuerte y también por eso están vendiendo. Uno de nosotros hizo una lista de los recursos materiales de nuestra comunidad y saber cómo podría ser el futuro y dice: aquí tenemos tierra para sembrar, tenemos frutas de los árboles, tenemos semillas para la siembra y barro para hacer comales, entonces ¿cómo podemos aprovechar lo que tenemos?... hay que ponerse a pensar en el futuro, fijarnos en el daño que a veces causamos y no nos damos cuenta. Algunos pensamos que la ciudad da más oportunidades, pagan mejor y sin mucho esfuerzo, eso nos hace pensar en el valor del esfuerzo que se da en las comunidades rurales, mientras que en las ciudades se dan más comodidades, pero eso ¿a qué lleva a las personas?, ¿se van a comer las cosas que compran con la venta de sus terrenos? Hay que darle importancia a cada cosa y saber qué es lo mejor para nuestra comunidad. El hombre siempre busca el porqué de los hechos, en los mitos, en las leyendas, en las versiones de la historia, buscar el por qué. Antes nuestro pueblo no tenía escuelas y ya desde entonces, trataban de vivir mejor, ¿que nos enseña la escuela para vivir el futuro?*

*Todo esto que hemos escuchado hoy nos provoca dudas, nostalgia, esperanza, alegría, miedo, conocer la historia nos lleva a querer mejorar lo que vivimos.*

*Yo siento un gran respeto por los héroes locales, los que murieron de enfermedad, los que murieron en la lucha, los que murieron colgados, los que se fueron para buscar futuro y murieron o se perdieron, los que quieren regresar a su pueblo y no pueden, por las mujeres que solas enfrentan la vida con sus hijos, por las*

*abuelas y los abuelos que aún siguen queriendo al Chiltoyac en el que nacieron.*

*Por eso...*

### **Palabras finales...**

*Deseamos que esto que hemos expresado aquí, no quede sólo en expresiones, sino que, como nativos de aquí, nos lleve más allá. Porque ver a Chiltoyac en un libro, es vernos a nosotros mismos a través de él.*

Estas palabras expresadas por los jóvenes del telebachillerato que participaron en el Taller "Conversaciones sobre nuestra historia", nos han conmovida profundamente y son una muestra evidente de la fuerza de la historia y del poder de la memoria colectiva para reforzar el sentido de pertenencia y construir horizontes históricos en comunidades amenazadas por la globalización y el capitalismo.

Sirvan estas palabras para dar testimonio de la experiencia de trabajo de campo aquí relatada. Los caminos que se abren son muchos, así como las vetas que se descubren en el andar compartido. Deseamos que esta historia contribuya a hacer de la memoria de un pueblo un camino para crecer. También deseamos que este documento contribuya a la construcción de una metodología de investigación/acción/participación pertinente al campo de trabajo, a través de la introducción de conversaciones colaborativas comunitarias, como un vínculo entre las personas y sus recursos, con las necesidades de la comunidad. Esta práctica de campo permitió un relato sobre la construcción de la metodología de trabajo co/diseñada para la práctica de incursión en una comunidad, anclada, tanto en el contexto de la comunidad, como en las vivencias, experiencias y saberes de los caminantes que participaron en este proceso. Porque, como apunta René Barbier (2008), no hay investigación-acción sin participación colectiva, por lo que la propuesta metodológica, que aquí presentamos, trató de labrarse en la conversación dialógica que asegurara la contribución de todos los copartícipes.

Todos los viajeros estuvimos en este camino...

## Referencias bibliográficas

- Arizpe, Lourdes (2011), Entrevista a Lourdes Arizpe de Germán Martínez Aceves, en Suplemento *FILU 2011 La Diversidad Cultural*, p. 4, Universidad Veracruzana, Xalapa.
- Barbier, R. (2008), "La investigación-acción existencial, integral, personal y comunitaria" en Revista *Visión Docente Con-Ciencia*, no. 44, pp.5-18, septiembre-octubre de 2008, Centro de Estudios Universitarios ARKOS, Puerto Vallarta.
- Casarotti, Eduardo (1999), "Paul Ricoeur: La constitución narrativa de la identidad personal" en Revista en red *Prisma*, no. 12, pp. 118-131, Universidad Católica del Uruguay, Montevideo.
- Carrizo, Luis, Pensamiento Complejo y Transdisciplinariedad. [Icarrizo@claeu.edu.uy](mailto:Icarrizo@claeu.edu.uy)
- De la Torre, Saturnino (director), M Antonia Pujol y Gabriel Sanz (Coords.) (2007) *Transdisciplinariedad y Ecoformación. Una mirada sobre la educación*, Editorial Universitas, S.A. Madrid.
- De Souza, Joao Franciasco, Emilio Luis Luirico, Licinio Carlos Lima, Luiza Cortesao y Orlando Fals-Borda (2006), *Investigación-Acción Participativa ¿Qué? Desafíos a la construcción colectiva del conocimiento*, NUPEP-Ediciones Bagaco, Brasil.
- Denborough, D. (2008), Bustamante Donoso, Juan Antonio, en *Prácticas Narrativas Colectivas*, "Reclamando nuestras vidas de la influencia de la depresión", documento colectivo y testimonio de los adultos mayores de Glorias Navales" en Cuadernos de Postgrado en Psicología Universidad de Valparaíso, Núm. 2, artículo en red: <http://www.narrativachile.com/wp-content/uploads/2011/04/Pr%C3%A1cticas-Narrativas-Colectivas.pdf>.
- Freire, Paulo (1994), *Política y Educación*, Siglo XXI editores, México.
- Fuentes, Carlos, (1994), Entrevista con Carlos Fuentes por Martín Solares, [www.quetzal-leipzig.de/.../la-identidad-y-el-agua-19093.html](http://www.quetzal-leipzig.de/.../la-identidad-y-el-agua-19093.html)
- Jelín, Elizabeth, (2002), *Los trabajos de la memoria*, citado en: "Narración oral, memoria e identidad de mujeres en el contexto



- del desplazamiento en Colombia", Pinzón Varilla, Luisa, *Altertexto* No. 11, Vol. 1, año 2010, mayo-octubre, Revista del Depto. De Letras de la Universidad Iberoamericana, México.
- Maturana, Humberto y Varela, Francisco (2003) *El Árbol del conocimiento*, Lumen/Editorial Universitaria, Buenos Aires.
- Nicolescu, Basarab (1996) *La transdisciplinarite. Manifeste*, Rocher, París.
- Núñez Madrazo, María Cristina (2005) *Ejido, caña y café. Política y cultura campesina en el centro de Veracruz*. Biblioteca Universidad Veracruzana, Xalapa.
- Núñez Madrazo, Ma. Cristina, María Isabel Castillo Cervantes, Antonio Gómez Yepes, Eduardo Ruiz Cervantes y Eduardo Guzmán Romero (2011), "Deletreando la transdisciplinariedad. Epistemología, política y espiritualidad", en Núñez, Cristina, et.al.,(comp)' *Transdisciplinariedad y Sostenibilidad*. Encuentro con Basarab Nicolescu, Editores de la Nada A.C.-UV, México.
- Pineau, Gastón, *Visión Docente Con-Ciencia*. Año VIII No. 48 Mayo-Junio 2009, Centro de Estudios Universitarios ARKOS, Puerto Vallarta.
- Pinzón Varilla, Luisa, (2010), "Narración oral, memoria e identidad de mujeres en el contexto del desplazamiento en Colombia" *Altertexto* No. 11, Vol. 1, año 2010, mayo-octubre, Revista del Depto. De Letras de la Universidad Iberoamericana, México.
- Reason, Peter (Editor) (1988), *Human Inquiry in Action. Developments in New Paradigm Research*, Sage Publications, Londres.
- White, M., *Notas del Taller*, publicado el 23 de Agosto del 2002, en el sitio: [www.dulwichcentre.com.au](http://www.dulwichcentre.com.au). Traducción Marta Campillo Rodríguez.
- Zemelman, Hugo (2000), "Epistemología y política en el conocimiento socio-histórico" en Maerk, J. y Cabrolié, M. Coords. *¿Existe una epistemología latinoamericana?*, Plaza y Valdés, Colombia.

Se imprimieron 300 ejemplares  
en diciembre de 2012

Xalapa, Veracruz / México  
codice@xalapa.com